

# MICROFILM DIVIDER

OMB/RECORDS MANAGEMENT DIVISION

SFN 2053 (2/85) 5M



ROLL NUMBER
-------------

DESCRIPTION

2102

2007 SENATE EDUCATION

SB 2102

# 2007 SENATE STANDING COMMITTEE MINUTES

Bill/Resolution No. 2102

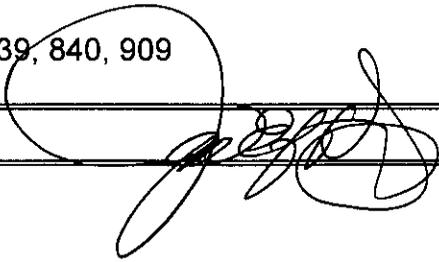
Senate Education Committee

Check here for Conference Committee

Hearing Date: January 10, 2007

Recorder Job Number: 838, 839, 840, 909

Committee Clerk Signature



Minutes:

Chairman Freborg opened the hearing on SB 2102, a bill relating to teacher qualifications in specialty areas: relating to the powers of the board of a school district. All members were present.

Senator Flakoll pointed out there is a typographical error on the bill room copy of the bill in line 10 but the original bill does not contain the error.

Gary Gronberg, Assistant Superintendent of Public Instruction, testified in place of Lilia Bakken, Communications Coordinator, North Dakota School for the Deaf who could not attend. (Written testimony attached)

Senator Flakoll asked if the bill refers to classroom teachers or interpreters?

Mr. Gronberg said the people who have been teaching sign language interpreting classes are nationally credentialed but do not have a teaching license. Initially Dennis Fogelson of the North Dakota School for the Deaf, wanted to treat those teachers in the same manner as teachers of Native American language. There was some objection in the deaf community for categorizing sign language as a foreign language because it is English. It was decided to approach these instructors in the same manner as vocational technology teachers, who are approved by the Education Standards and Practices Board on a basis other than a college

granted degree. There is already a college program for interpreters at Lake Region Community College.

Senator Flakoll asked if a science teacher in Minot needed an interpreter for a student, would this bill apply to that interpreter?

Mr. Gronberg said no, the interpreter would have to be licensed but would not need a content degree.

Chairman Freborg closed the hearing on SB 2102.

Chairman Freborg reconvened the Senate Education Committee at 1:15. All members were present.

Senator Flakoll moved a Do Not Pass on SB 2102. Senator Bakke seconded the motion. The motion passed 5-0-0. Senator Bakke will carry the bill.



**REPORT OF STANDING COMMITTEE (410)**  
January 10, 2007 1:34 p.m.

**Module No: SR-06-0407**  
**Carrier: Bakke**  
**Insert LC: . Title: .**

**REPORT OF STANDING COMMITTEE**

**SB 2102: Education Committee (Sen. Freborg, Chairman) recommends DO NOT PASS**  
**(5 YEAS, 0 NAYS, 0 ABSENT AND NOT VOTING). SB 2102 was placed on the**  
**Eleventh order on the calendar.**

2007 TESTIMONY

SB 2102

**Testimony on Bill No. SB 2102**

**January 10, 2007**

**Testimony written by Lilia Bakken, Communications Coordinator  
North Dakota School for the Deaf (NDSB) 701-665-4400**

Chairman and members of the committee:

This testimony is being presented for Superintendent Dennis Fogelson of the North Dakota School for the Deaf who is unable to be here today. The original intent of this bill was to propose an act that would amend North Dakota Century Code (subsection 21 of section 15.1-09-33). After some deliberation Mr. Fogelson and the original proponents (NDSB staff members) agreed to request the removal of the proposed act from the legislative calendar.

Background for those interested: Currently, Subsection 21 of the North Dakota Century Code allows the provision of teaching services by individuals certified as instructors in the areas of North Dakota American Indian languages and culture by the education standards and practices board. (Eminence credentialing law)

The stringent laws set forth by No Child Left Behind made it difficult for the instruction of sign language (to public high school students) to continue at the North Dakota School for the Deaf. The North Dakota School for the Deaf planned to propose an amendment that would permit the provision of teaching services by individuals holding a nationally recognized certification in the practice of sign language interpreting allowing those individuals to teach American Sign Language by the education standards and practices board.

After some deliberation by Mr. Fogelson and his staff it was determined that rather than amending the century code, a more logical route could be taken. The North Dakota School for the Deaf will work cooperatively with the State Board of Vocational Education and The Lake Region Career and Technical Center (in Devils Lake) to develop and implement a vocational career opportunity for students in the field of (pre) sign language interpreting. When the pre-interpreting program has been developed, American Sign Language classes will be provided under the interpreting career umbrella. The long-range goal is to implement a vocational program for high school students at the Lake Region Career and Technical Center. Students who wish to continue into the field of interpreting may choose to transfer into the Interpreter Training Program located at Lake Region State College in Devils Lake, North Dakota.

If you have questions regarding this testimony please contact Superintendent Dennis Fogelson at the North Dakota School for the Deaf.